



Mikvaot

Michna 10 - Chapitre 2

מִקְוֵה שֵׁשׁ בּוֹ אַרְבָּעִים סָאָה מַיִם וְטֵיט, רַבִּי אֱלִיעֶזֶר אוֹמֵר,
מִטְבִּילִין בַּמַּיִם וְאֵין מִטְבִּילִין בַּטֵּיט. רַבִּי יְהוֹשֻׁעַ אוֹמֵר, בַּמַּיִם
וּבַטֵּיט. בְּאַיְזָה טֵיט מִטְבִּילִין. בַּטֵּיט שְׁהַמַּיִם צָפִים עַל גִּבּוֹ. הֵיוּ
הַמַּיִם מֵצֵד אֶחָד, מוֹדָה רַבִּי יְהוֹשֻׁעַ שֶׁמִּטְבִּילִין בַּמַּיִם וְאֵין מִטְבִּילִין
בַּטֵּיט. בְּאַיְזָה טֵיט אָמְרוּ. בַּטֵּיט שְׁהַקְנָה יוֹרֵד מֵאֱלִיּוֹ, דְּבַרִּי רַבִּי
מֵאִיר. רַבִּי יְהוֹדָה אוֹמֵר, מְקוֹם שֶׁאֵין קִנָּה הַמִּדָּה עוֹמֵד. אֲבָא
אֱלֶעָזָר בֶּן דּוֹלְעָאֵי אוֹמֵר, מְקוֹם שֶׁהַמִּשְׁקָלֶת יוֹרֵדֶת. רַבִּי אֱלִיעֶזֶר
אוֹמֵר, הַיּוֹרֵד בְּפִי חֲבִית. רַבִּי שְׁמַעוֹן אוֹמֵר, הַנִּכְנָס בְּשִׁפּוּפָּרֶת
הַנּוֹד. רַבִּי אֱלֶעָזָר בַּר צְדוֹק אוֹמֵר, הַנִּמְדָּד בַּלֵּג.

Un mikvé contenant de l'eau et du plâtre fait [ensemble] quarante séa , Rabbi Eliézer dit : on plonge [soi-même ou d'autres objets] dans l'eau, et on ne plonge pas dans le plâtre. Rabbi Yéhochoua dit : [on plonge à la fois] dans l'eau et dans le plâtre. Dans quel plâtre peut-on plonger ? Dans du plâtre sur lequel flotte l'eau. Si l'eau était d'un côté, Rabbi Yéhochoua est d'accord pour dire qu'on plonge dans l'eau et non dans le plâtre. À propos de quel plâtre cela a-t-il été dit ? À propos du plâtre dans lequel un roseau descend tout seul, selon Rabbi Méïr. Rabbi Yéhouda dit : un endroit où [le plâtre est suffisamment fin pour] qu'une règle ne puisse pas se tenir [droite]. Abba Elazar ben Dolai dit : un endroit où descend le poids [d'un ouvrier]. Rabbi Eliézer dit : ce [plâtre] qui descendra dans un tonneau [avec une ouverture étroite, lorsqu'on le verse dedans]. Rabbi Chimondit : ce qui peut entrer dans le tube d'une fiole. Rabbi Elazar bar Tsadok dit : ce qui peut être mesuré avec un log [un ustensile qui contient le volume de six œufs].



Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions